

( 공재 ) 후쿠시마현국제교류협회

# Fukushima



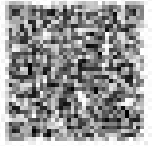
# NOW

Vol.9 (2019년 2월 발행)

( 공재 ) 후쿠시마현 국제교류협회에서는 지진 재해 복구를 향한 활동과 국제교류 · 협력단체 활동, 외국출신 현민의 목소리 등, 후쿠시마현의 '지금'을 다국어로 알리고 있습니다.

※번역판은 본 협회 홈페이지에서

다운로드 하실 수 있습니다.

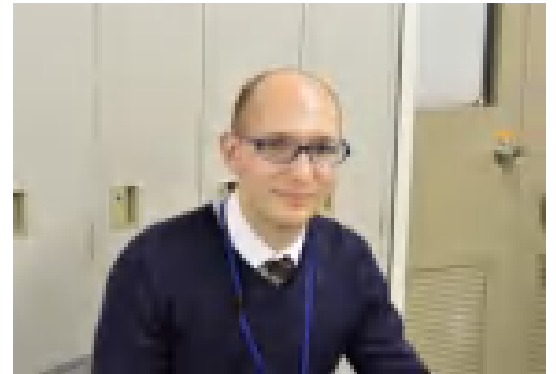


## Voices from Fukushima

### 후쿠시마현 경제교류원 독일에서 새로 착임

2018년 8월 후쿠시마현청 산업창출과 의료관련 산업집적 추진실에 독일 출신의 쥐문 에스라씨가 경제교류원으로 부임했습니다. 도쿄, 카나자와, 오키나와에서 거주한 적이 있는 에스라씨는 "동북지역은 몇 번 여행은 했지만 살아본 적이 없어서 앞으로 후쿠시마와 동북 각지의 매력을 발견하는 것이 기대됩니다" 라고 말했습니다.

부임하고 약 4개월이 지났습니다. 업무 내용과 현재의 심경 등을 들어보았습니다. (인터뷰일: 2018년 12월 25일)



#### -에스라씨의 출신지에 대해서 알려 주시겠습니까?

노르토틀라인 베스트파렌주(NRW 주)의 비레페르토라는 곳에서 태어나 자랐습니다. 넓은 숲과 성이 있고 후쿠시마시보다 인구가 조금 적은 곳입니다.

대학과 졸업 후 뉘른베르크에서 살았습니다.

#### -일본에 관심을 가지게 된 계기는 무엇입니까?

고교 시절 친구에게서 무라카미하루키 책을 받은 것이 계기가 되어 일본 문화에 관심을 가지게 되었습니다. 알면 알수록 재미있는 발견이 많아 문학뿐만 아니라 음악 등 많은 일본 문화에 푹 빠졌습니다.

처음 일본을 방문한 것은 약 14년 전입니다. 고등학교 졸업 후 세계 일주 여행을 했고 일본에서는 일주일 간 머물렀습니다.

#### -어떤 일을 하고 계십니까?

후쿠시마현의 산업창출과에서 재생가능에너지와 의료기기 산업관련 업무를 담당하고 있습니다. 저는 주로 후쿠시마현과 독일에서 일 년에 수 회

개최되는 의료기기와 재생가능에너지 전시회에 관련된 일을 하고 있습니다.현지와의 소통, 후쿠시마현 내 기업 서포트 등을 하면서 독일과 일본을 왕래하고 있습니다. 지금은 2019년 2월에 엡센에서 열리는 『E-world energy & water 2019』 준비를 하고 있습니다. 이것은 유럽 최대급의 규모를 자랑하는 에너지 관련산업 국제전시회로, 해외 판매 확대를 희망하는 후쿠시마현의 기업도 몇 군데 출전합니다.

의료기기도 재생가능에너지도 처음 접해보는 분야이기 때문에 배움의 연속입니다.

#### -어떤 때에 보람을 느끼십니까?

몇 주간에 걸쳐 준비를 하기 때문에 전시회 당일을 맞이할 때는 특별한 보람을 느낍니다.

또한, 다양한 제품을 생산하는 기업 분들과의 만남도 즐겁습니다.

#### -후쿠시마는 어떻습니까?

도시 가운데 시노부야마라는 산이 있는 후쿠시마시의 풍경이 마음에 듭니다. 휴일에는 적극적으로 여기저기 둘러보고 있습니다. 이 일을 하게 되면서 후쿠시마의

발전이 뭐가 필요한지를 생각하게 되었습니다.장래를 짚어지는 젊은이들이 많아질 수 있도록 후쿠시마가 젊은이들에게 매력을 느끼게 하는 곳이 되면 좋겠다고 생각합니다.

#### -2022년 전 원전 정지를 방침으로 한 독일인데, 독일 국민의 후쿠시마현에 대한 관심도는 어떻습니까?

후쿠시마는 누구나 관심 있게 보고 있습니다. 다만, 정확한 현황이 알려지고 있다고는 생각하지 않습니다.

체르노빌과 가까운 곳에 살고 있는 독일 사람들은 후쿠시마 원전 사고가 있기 전부터 원전에 관심을 가지고 있었습니다. 또한 CO<sub>2</sub> 감소를 위한 그린에너지 활용 등 지구환경 보호에 관한 의식이 높다고 생각합니다.

#### -앞으로 하고 싶은 일이 있다면 무엇입니까?

전차 여행을 좋아합니다. 청춘 18 티켓을 이용해서 많은 곳에 가 보고 싶습니다. 지금은 타다미션을 타고 아이즈와카마츠와 니가타에 갈 계획을 세우고 있습니다. 이미 후쿠시마현의 4분의 1의 시정촌을 둘러봤고, 아직 가 보지 못한 곳도 가 보려고 합니다.

## 팔레스타인 자치정부직원 재해지에서 연수



장기화되고 있는 난민캠프의 생활 개선에 동북재해지 부흥지원책을 도입하기 위해 팔레스타인 해방기구(PLO) 난민문제국(DoRA) 직원 7 명이 나미에마치를 방문했습니다.

나미에마치는 동일본 대재해의 지진과 쓰나미의 큰 피해로 후쿠시마 제 일 원전 사고가 났고, 그 영향으로 전 마을이 피난을 피할 수 없게 되었습니다. 2017 년 3 월 31 일까지 마을 전역에 내려진 피난 지시는 2018 년 12 월 현재, 귀환근관구역을 제외한 지역은 해지되어 약 17,000 명의 주민 중 약 800 명의 주민이 마을로 돌아왔습니다.

일행은 나미에마치 직원의 안내로 마을 현황을 시찰한 후 관할청에서 나미에마치의 부흥지원책에 대해 설명을 들은 뒤 요시다 정장과 간담을 나누었습니다.

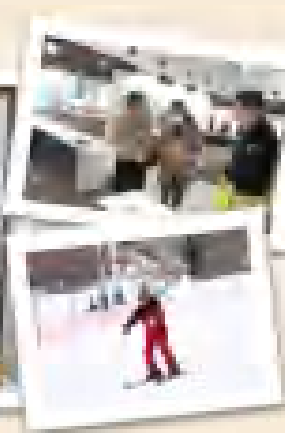
DoRA 직원의 파디아씨는 '다른 곳으로 피난하고 있는 주민을 포함한 전 주민에게 행정 서비스를 시행하고 있는 것에 감명을 받았습니다. 또한, 주민들의 교류의 장을 정기적으로 마련하는 시책은 참고가 되었습니다. 다만, 팔레스타인 난민캠프는 장기화되었고, 누가 어디에 피난하고 있는지 파악하기가 어렵기 때문에 이와 같은 시책을 하기에는 문제가 많습니다.' 라고 말했습니다.

## 자신의 루트를 찾아서

중남미와 북미로 이주한 후쿠시마현민의 자제 9 명이 브라질, 아르헨티나, 페루, 도미니카공화국, 미국에서 10 일간의 일정으로 후쿠시마현을 방문했습니다. 중남미, 북미 이주자제 연수수용사업은 연수생의 루트와 후쿠시마현의 부흥 활동에 대한 이해를 도모할 수 있는 기회로 삼기 위해 후쿠시마현이 진행하고 있습니다.

연수생들은 10 일간의 체제 기간 동안 후쿠시마현 부지사와 간담회 및 후쿠시마현 환경창조센터 견학, 스키, 아이즈 명물요리 소스카츠동 만들기, 시회, 차도체험, 그리고 삼일간의 홈스테이 등의 내용으로 진행되었습니다.

하와이 후쿠시마현인 동지회 및 시케이코미야시로 씨는 "매우 흥미로웠습니다. 제 가족의 유래가 담겨있는 절을 방문할 수 있었는데, 하와이에 계신 할머니께서도 관심이 많으실 것이라 생각합니다. 귀국 후 더욱 자세히 알아보려고 합니다. 지진에 관해서는 하와이도 쓰나미의 역사가 있어, 쓰나미 피해를 입었을 때 어떻게 해야할 지 걱정이 많이 많습니다." 라는 감성을 남겼습니다.



## 2 시간의 세계여행~ 이번 여행국은 영국!

당 협회는 1 월 19 일(토) 시라카와시에서 '글로벌 커뮤니케이션 카페'를 개최합니다. 영국 출신의 조이 빈센트씨를 강사로 맞이해 영국 생활과 요리, 습관에 대해 듣는 시간을 갖습니다.

다음 개최는 당 협회 홈페이지와 SNS 에서 안내하고 있습니다. 여러분의 참가를 기다리겠습니다.



## 다국어 부흥정보 '후쿠시마 부흥 스테이션'

후쿠시마현 공식 부흥 관련정보 포털사이트 '후쿠시마 부흥 스테이션'에서는 후쿠시마현 부흥 상황의 최신 데이터와 식품 안전 · 안심을 위한 활동, 후쿠시마를 응원하는 분들의 활동 등을 9 개국어 ( 일본어 · 영어 · 중국어 · 한국어 · 독일어 · 프랑스어 · 이탈리아어 · 스페인어 · 포르투갈어 ) 로 발신하고 있습니다 후쿠시마 부흥 스테이션 <http://www.pref.fukushima.lg.jp/site/portal-ko/>

## 여러분의 의견을 기다립니다.

여러분의 의견과 감상을 들려 주십시오. 또한 알고 싶은 정보나 Voices from Fukushima 에 등록 가능한 후쿠시마현 거주외국 출신자 분들을 환영합니다. 본인 또는 추천으로 등록해 주십시오.



### ● FIA Information

#### 외국 출신자를 위한 생활상담창구 안내

본 협회에서는 외국 출신자들을 위해서 외국어로 생활상담에 대응하고 있습니다.

영어 · 중국어 · 일본어

한국어 · 타갈로그어 · 포르투갈어

매주 화요일~토요일  
9 : 00 ~ 17 : 15

목요일 10 : 00 ~ 14 : 00

※ 第 4 · 5 木曜日 は 事前 予約 가 必要

☎ 024-524-1316

✉ [ask@worldvillage.org](mailto:ask@worldvillage.org) ( 상담 전용 )

### ● 発行者

#### ( 공재 ) 후쿠시마현국제교류협회

〒960-8103 후쿠시마현 후쿠시마시 후나바초 2-1

☎ 024-524-1315 ☎ 024-521-8308

✉ [info@worldvillage.org](mailto:info@worldvillage.org)

URL <http://www.worldvillage.org>

Facebook <https://www.facebook.com/fiainfo>

Twitter [https://twitter.com/fia\\_info](https://twitter.com/fia_info)